

LEGENDS  
TRAIL



# Рассказы у тропы Легенд





Опубликовано:

Представительством неправительственной организации People in Need (Человек в нужде) Армении в рамках проекта «Туризм ЕС: приключения на исторических тропах Сюника», реализуемого в сотрудничестве с экологической общественной организацией ARK Армения. (2018-2021)

Текст: Рассказываемые истории были собраны сотрудниками проекта совместно с представителями неправительственной организации ARK Армения и Центра Развития Гориса в 2018-2019.

Редакторы: Шоун Бэйзи и Дион Баттерсби

Исправления и поддержка написания:

Кристина Крижанова и Шушаник Нерсесян

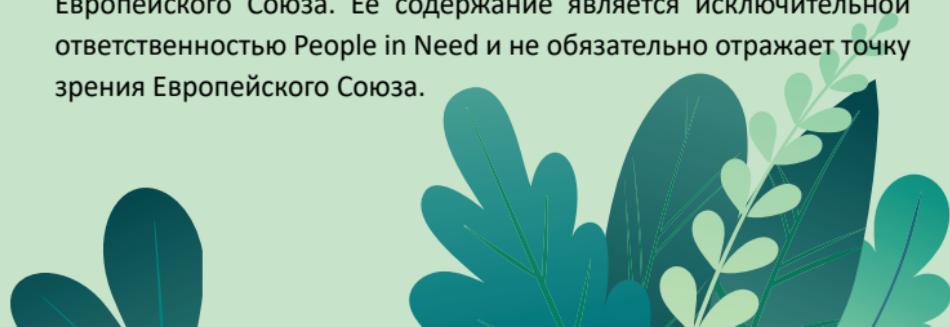
Перевод: Светлана Хачатрян

Редактирование: Анаит Ернджакян

Иллюстрации: Агван Степанян

Июль 2020

Эта публикация была осуществлена при финансовой поддержке Европейского Союза. Ее содержание является исключительной ответственностью People in Need и не обязательно отражает точку зрения Европейского Союза.



# РАССКАЗЫ У ТРОПЫ ЛЕГЕНД

Туризм ЕС: приключения на исторических тропах Сюника



## **ВВЕДЕНИЕ**

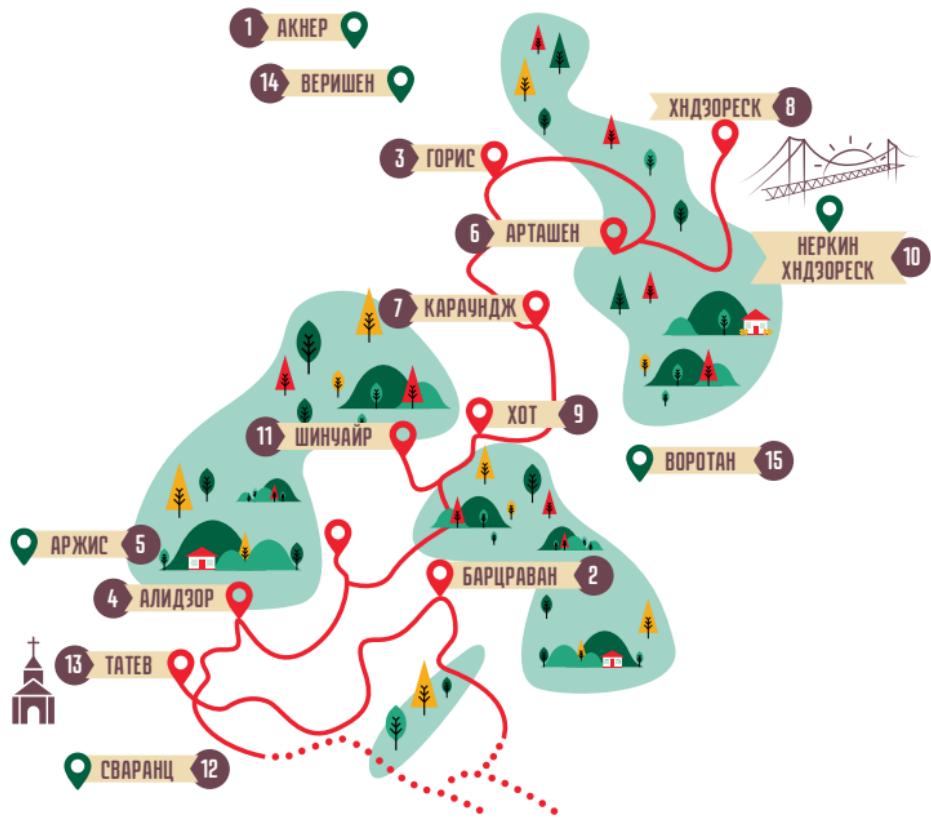
Вы когда-нибудь думали о том, чтобы сбежать от толпы и жить полной приключений жизнью где-нибудь вдали от стремительных темпов современного мира? Эта книга отправит Вас в обворожительное приключение по юго-восточной Армении.

Каждый из вас может провести недели, блуждая по высоким горам и глубоким ущельям, заброшенным деревням, пещерам, мостам и древним монастырям, живя бок о бок с местными жителями и питаясь только биопродуктами из их садов.

Между Хндзореским разводным мостом (в районе Гориса) и город Хуступ (недалеко от Капана) вас ждет более 200 км нетронутой деятельностью человека природы и знаменитое армянское гостеприимство.

Пройдите вместе с нами по Тропе Легенд, чтобы открыть для себя тайны необычной жизни героев из местных деревень и стать частью одной из самых древних культур в мире.

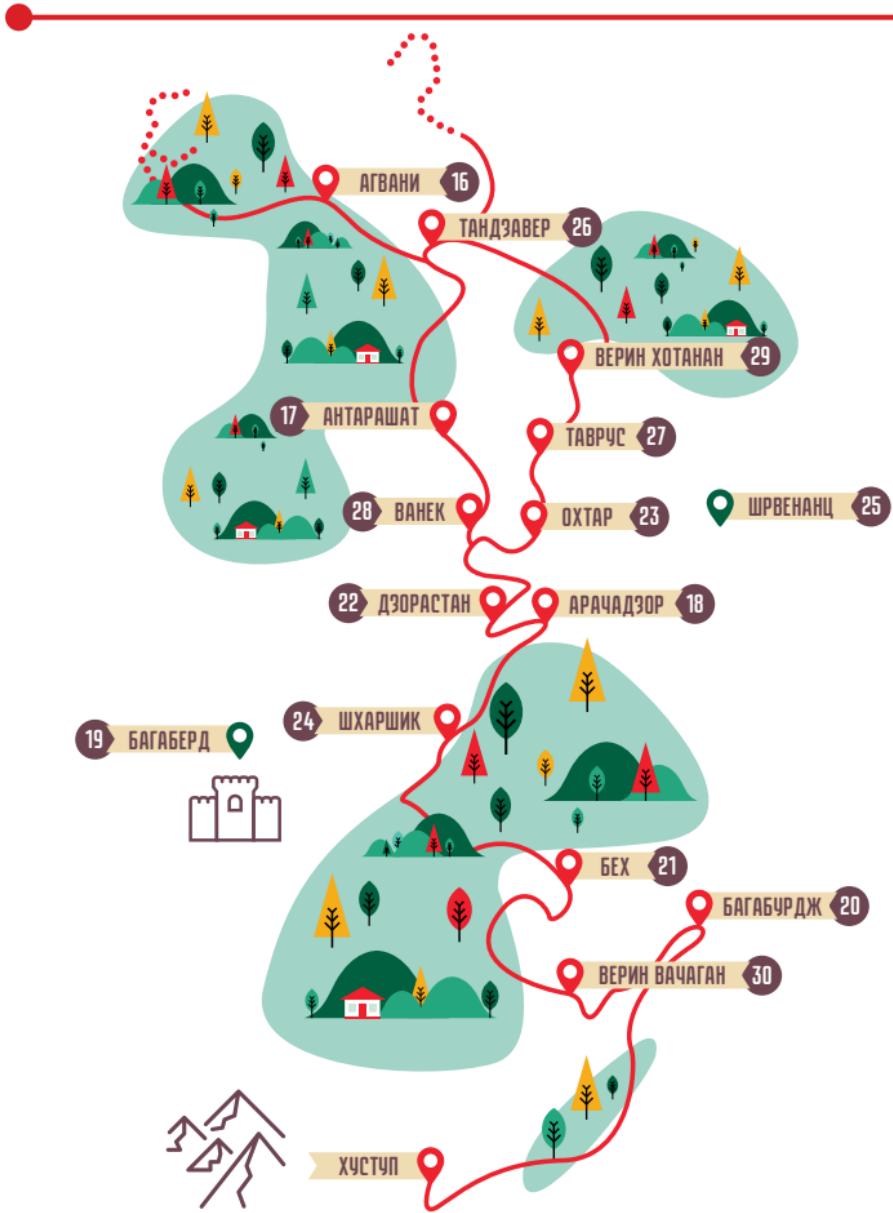
# Горисский и Татевский регионы



- ТРОПА ЛЕГЕНД
- СВЯЗЬ МЕЖДУ ТРОПАМИ ГОРИС И КАПАН
- 📍 ДЕРЕВНИ ТРОПЫ ЛЕГЕНД
- 📍 СОСЕДНИЕ ДЕРЕВНИ

LEGENDS  
TRAIL

## Капанский регион



# 1

# Акнер



Два брата поссорились и не разговаривали друг с другом. Но однажды им пришлось вместе подняться в горы, чтобы скосить травы на зиму. Во время обеда, желая позвать младшего, старший брат кричит :

- Эй, горы, передайте вон тому, чтобы шел обедать.

А младший в ответ:

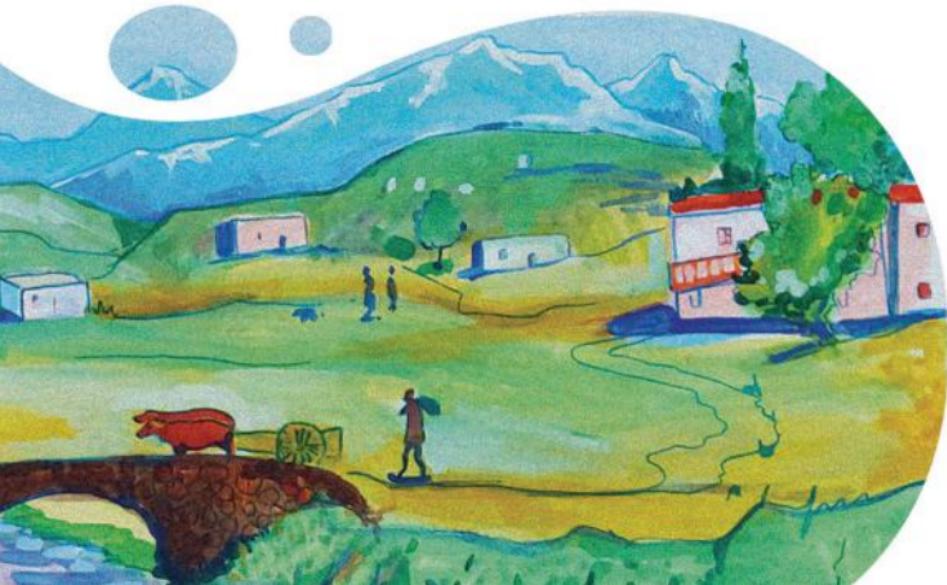
- Эй, горы, скажите тому, кто зовет, что я уже пообедал, пусть он ест один.



# 2

## Барцраван

**Б**арцраван – очень древнее село, на территории которого располагались старые поселения. Некоторые авторы считают, что Барцраван – это деревня Ерицатумб, которую в своей работе «История Сюника» отметил Степанос Орбелян.



О названии деревни сохранились народные сказания. Есть догадки, что оно связано с названием трех холмов, находящихся на территории деревни (с грабара слово «ериц» означает - три). В старые времена эти холмы были священным местом и люди здесь проводили обряды.

Согласно другой легенде, село Барцраван называлось Ерицтумб, так как эта территория принадлежала священнику и только потом стала селом.

А третья легенда о том, что это село, по сравнению с остальными в округе, самое большое и занимает центральное место, именно поэтому называлось Ерец «великий, главенствующий, доисторический» холм.

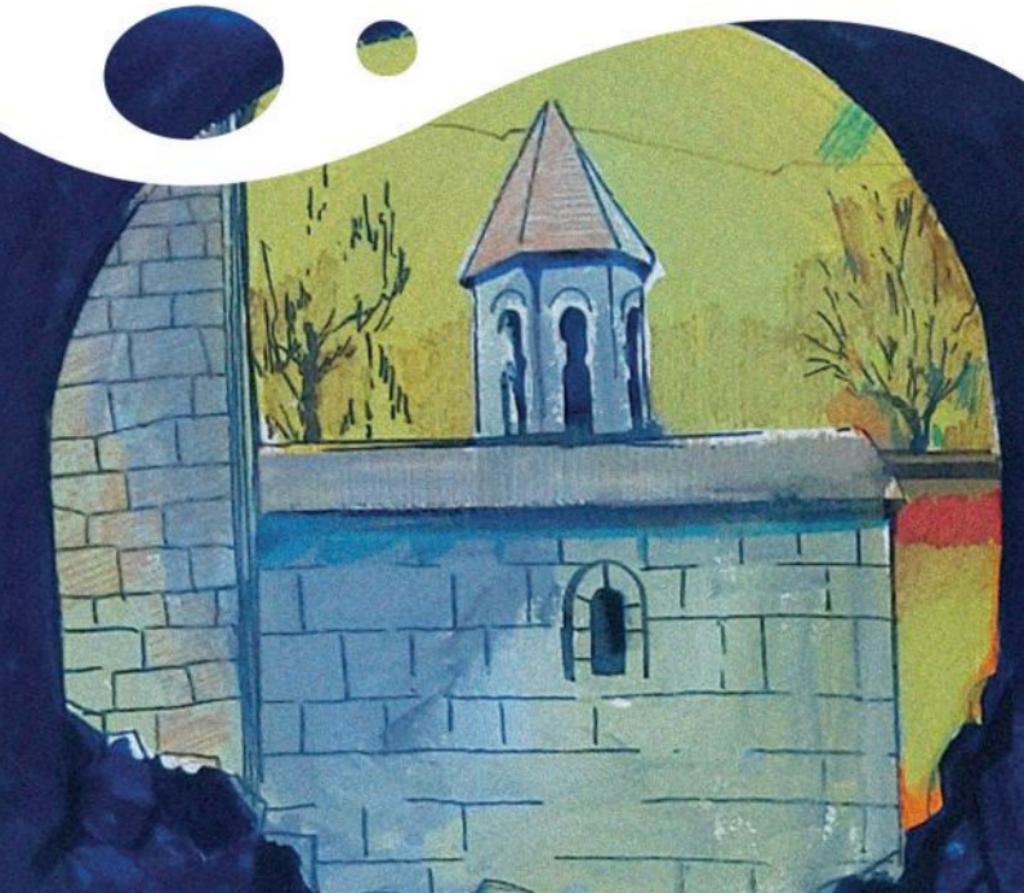
Во время последних раскопок, в глиняных гробах были найдены останки двух взрослых и двух детей. Ученые считают, что этим захоронениям около 2500 лет.

Говорят, что село было обитаемым, на месте лесов располагались пахотные земли, а рядом с ними – семь водяных мельниц.

Местные жители рассказывают, что их село было богатым, именно по этой причине многие хотели его завоевать. Согласно одной легенде, было время, когда село было захвачено и населено курдами, поэтому называлось Кёрдак, но потом местные жители встали на защиту своего села и заселили его армянами. Спустя некоторое время, большая часть жителей по разным причинам переехала в соседние села и различные города. Были случаи, когда жители других поселений заселялись в Ерицтумб. Например, в 1866 году в Ерицтумб приехало восемь семей из Шинуайра, одна семья из Татева и несколько семей из Хоя. Говорят, что среди приезжих из Хоя был один военный по имени Зограб именно по его инициативе в селе были возведены защитные сооружения.

# 3

# Горис



Полки Ленк-Тимура приближаются к Сюнику. Одиз из сюникских меликов (арм. князь) пошел на шаг, который сохранил его власть, богатство и владения, но погубил весь его народ. Он пришел во вражеский лагерь и предстал перед великим завоевателем со словами: “Ленк-Тимур, я пришел служить и быть полезным тебе”. На вопрос Ленг-Тимура о том, чем же он может быть полезен, князь отвечает: “Каждый раз, когда враг врывается в наш горный край, колокола Татевского монастыря предупреждают об опасности и созывают всех сюникских храбрецов. Если ты хочешь завоевать эту землю, то нужно сделать так, чтобы звук колоколов больше не был слышен”. Ленг-Тимур обещает предателю деньги и власть, а своим слугам приказывает, чтобы те проникли ночью в монастырь и разожгли огонь под колоколом. На рассвете вражеские полка врываются в сюникские поселения. Монахи просыпаются от голоса вестника, выясняют, что же произошло и спешат объявить тревогу, но, увидев расплавленный от огня колокол, говорят: “Звон напрасен, звон напрасен...(арм. - зангэ зур э)”. С этого дня это сюникское поселение называют Зангезур.

# 4

## Алидзор

**А**лидзор богат историческими строениями. Аракел Даврижеци и католикос Абраам Г. утверждают, что в лесу, находящемуся напротив Алидзора, был монастырь под названием Танаат, который по неизвестным причинам не сохранился. Однако, старые жители Алидзора говорят, что в лесу Овени есть «место Паки». «Паки»

означает яма. Можно предположить, что название происходит от армянского слова «багин». В селе Алидзор, на левом берегу реки Воротан, находится монумент, на котором есть надпись, свидетельствующая о том, что в 1265 году неизвестный Григор построил арык.



«Хачин риф» и хачкар, находящийся на нем, свидетельствуют о том, что Григор построил церковь в новом монастыре Амаруи, которая сохранилась до наших дней. В ущелье Алидзора находится Арснадзор, легенда о котором гласит:

«У старшего царя Агванка Вараза Трдата была одна дочь Шаандухт, которая пленяла всех вокруг своей красотой. Однажды к ней пришли свататься из семьи Торгомянов. Когда изящная девушка дала согласие и отправилась в новый дом, то проходя с группой людей по вершине скалы, возвышающейся до небес, подверглась нападению со стороны вооруженных людей в ужасных обличьях.» В легенде рассказывается о письме, написанном Шаандухт: «Я, грешная слуга Христа, Шаандухт, шла в дом Торгомянов, чтобы стать их невесткой. Я дошла до границы Бахди, до вершины той скалы, где проходит дорога. Именно здесь мне внезапно повстречались исмаилиты, которые, наслышанные о моей красоте, хотели меня похитить. Они уничтожили своими мечами наш полк. Я посчитала смерть во имя Христа более правильной. Вспомнив Святую Рипсиме, я перекрестилась, и сев на лошадь, бросилась в пропасть. Меня унесло потоком сильного воздуха и невидимой силой, и я словно на карете вместе с лошадью приземлилась невредимой в пропасти ущелья. Там, передохнувши, с восхищением и смиренiem я воссыпала благодарность своему спасителю, и в этом спокойной месте подарила себя Христу. Я поклялась никогда отсюда не выходить. Я построила часовню, стала отшельником и раскаивалась в течение всей своей жизни. Хотя мои родители и князья семьи Торгомян упрашивали меня вернуться к мирской жизни, я была непреклонна. Я позвала Сюникского епископа к себе и отдала ему все имущество.

Согласно этой легенде, ущелье назвали Арснадзор.

# 5

## Аржис

**С**ело Аржис очень древнее. В 839 году оно упоминается сюникским епископом Давидом, как село, платившее налоги Татеву. Село окружено вулканическими холмами с востока, севера и запада, известными как Алидзор тапа (в переводе - холм), Кар тапа, Чобан тапа, Шиш тапа, Хутиси тапа. На юге от Аржиса находится крутой утес, который спускается в ущелье Воротана. Единственный путь в долину Воротан из села - пешеходная тропа, идущая по западному краю обрыва. Говорят, что в прошлом один из торговых путей проходил через Аржис, по которому передвигались караваны.



В истории и воспоминаниях людей этот путь сохранился под названием Ахи (с арм. - соленый), потому что, по словам жителей, торговцы, в основном, перевозили по этому пути соль. Для прохожих знаменитого пути Ахи, был построен караванский дом, который сейчас известен как Сломанный караван-сарай. Подобный дом находится и на перевале Селим, который, вероятно, является продолжением пути Ахи. На левой стороне ущелья (оврага), находящегося на востоке от Аржиса, поселились племена, исповедующие другую веру. Они приходили сюда весной и летом со своими стадами овец, чтобы те могли насладиться обильной растительностью плоскогорья, а зимой, они спускались в ущелье Воротана. На этом плоскогорье место их проживания называется Верин Кирдер (Верин Курдлар), а их поселение в ущелье Воротана называется Неркин Кирдер (Неркин Курдлар). (Не стоит путать, слово «кирдер» не имеет ничего общего с курдской народностью.) Мост через реку Воротан, протекающей через это ущелье, называют мостом Крдик. Мост был построен сюникским князем Курдом в VIII веке. Недалеко от моста находятся руины дворца короля Алана, где есть полуразрушенная церковь, а в ней надгробная плита с такой надписью: «Красивый и юный Алан...1324». Племена, жившие в Верин Кирдере, поглядывали на Аржис, но боялись храброго главного села (старосты). Как-то раз вечером они пригласили его в гости и напоив, оставили спать у себя. А утром, выходя из дома староста села увидел дымящиеся дома и сгоревшее село Аржис. Он умирает на месте от сердечного приступа. Удалось спастись лишь одной девушке, которая в дальнейшем смогла найти пристанище.



6

Арташен

## Храм Ласта в Ургунишене (Азаташен)

**Х**рам старого Азаташена (Ургунишен) находился на высокой местности и вокруг него были построены кладбища. В настоящее время тут произрастают гигантские деревья старше 1000 лет. Их не срезают, так как считают священными. Говорят, что первым здесь был похоронен один ашуг (с арм. народный певец). Его называли Дедушка Ашуг.

Храм был построен в память о женщине. Много лет назад враги в поле убили молодого человека. Братья этого молодого человека начали мстить, сжигая дома врагов по ночам. Те же прия однажды деревню потребовали выдать им братьев, которые скрываясь никуда не выходили. Враги, видя, что не могут узнать о местонахождении братьев, увозят с собой красивую невесту из села и говорят, что они не отадут эту женщину до тех пор, пока братья сами не придут и не сдадутся им. По пути, проходя через ущелье, молодая женщина бросается в ущелье, чтобы спасти свою честь и жизни братьев. При падении подол ее платья цепляется за ветку дерева, растущего на краю ущелья, и она остается висеть в воздухе. Врагам не удается до нее дотянуться, а женщине - освободиться. Так она остается висеть и через несколько дней умирает. Узнав об этом, жители села идут и вытаскивают мертвую женщину из ущелья веревками, хоронят ее на склоне Ласта и сажают там деревья.

После этого, взаимная вражда и месть жителей села и врагов прекращается, но не угасает их вера в святость этой женщины. Именно поэтому вокруг храма стали строить кладбища, как бы доверяя загробную жизнь этой светлой и чистой девушке.

# 7

# Караундж



## Легенда об Колыбельном Камне Оророцакаре

Село Караундж с северной стороны окаймлено огромной базальтовой каменной стеной. Падающей радугой со скалистого берега виднеется небольшой водопад, высотой в несколько десятков метров, словно создавая корону над селом. Это страшное скалистое место, будто прогибается до самого основания и превращается в огромный скалистый навес.

За годы существования села местные жители собирали здесь тысячи тюков из сена, остатки которых сохранились до сих пор. С древних времен люди жили в этой недоступной природной крепости. Доказательством этого служит расположенный чуть ниже Оророцакар- Колыбельный Камень, огромная базальтовая каменная глыба, на обращенной к югу стороне которой есть множество наскальных рисунков и незаконченных надписей.

Рассказывают, как во время великой депортации царя Шах-Аббаса, когда тысячи армян были изгнаны в глубь Персии, два брата смогли убежать и скрыться в Караундже. Они лишились дома, потеряли жен и детей. Измученные братья нашли себе убежище под каменным утесом села, и только после этого создали новые семьи, у них родилось много детей. Братья под этим большим утесом построили хижину на окраине села.

Однажды, с ужасным грохотом, огромная каменная глыба упала на хижину, в которой находились семья колыбелей. С того дня этот большой камень называют Семи-колыбельный камень (ёт - с арм. семь, оророц - колыбель, кар - камень).



8

Хндзореск

**И**ллюстратор рукописей 13-го века Мартирос свидетельствует о том, что село Хнձօրեսկ существовало уже с 10-го века. Согласно рассказчикам и исследователям, название села произошло от слова хնձօր (что в переводе с арм. – яблоко), так как в давние времена в этом овраге произрастало много яблонь. Согласно другому мнению, слово Хнձօրեսկ произошло от словосочетания «хօր ձօր» (с арм. – глубокое ущелье) – хօր ձօրեսկ.

Есть еще одно мнение, что Хнձօրեսկ занимал оборонительное, центральное положение, т.е. был главным центром в области, как глазное яблоко является центром глаза, именно поэтому получил такое название. А жители деревни отмечают, что название произошло от персидского – словосочетание «хен зен» означало «хлев свиней». Говорят, что в древние времена для персов Сюник был местом для охоты, а в ущелье Хнձօրеска было много кабанов (даже княжеские дома в Сюнике имели гербы с изображением кабана). Кабанов гнали в ущелье Хнձօրеска и охотились, отсюда и возникло «хօզաձօր», а далее название Хнձօրеск. Также существует мнение, что название произошло от слова «хանձաւած», что в переводе с арм. означает – опаленный.

Однако, происхождение названия поселения Хнձօրеск остается неизвестным до сегодняшнего дня.



9

Хот

О селе Хот бытует немало легенд и исторических сведений. Оно существует с древних времен, а с IV века нашей эры упоминается как поселок. Бабик, сын Сюникского князя Андока, присматривал за селом Хот, которое ему «вернул» совершивший на Сюник набеги царь Шапур. Князь Бабик, из сопровождающих его братьев-персов Гора и Гушана, отдал Гору часть села Хот, считавшуюся одним из самых благоустроенных и красивых в Сюнике.

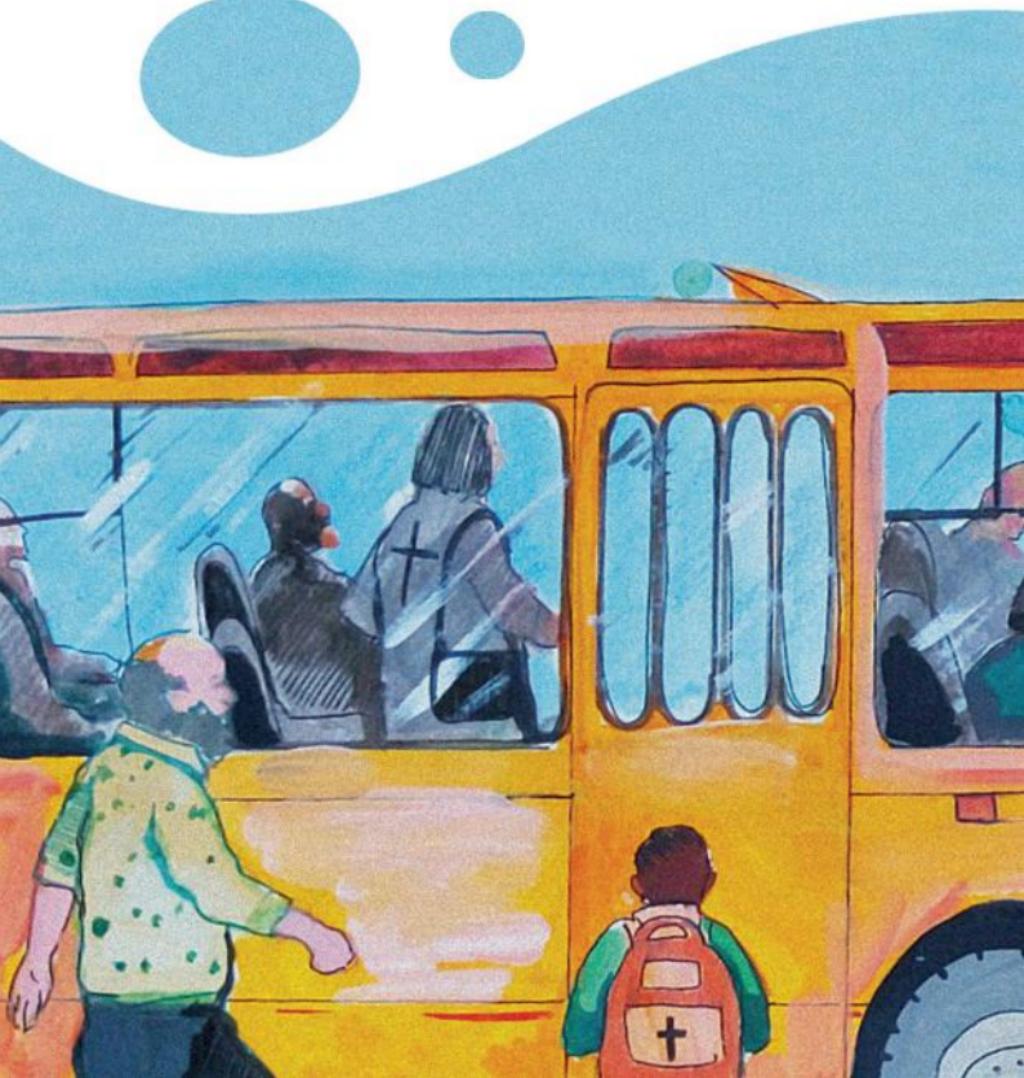
Согласно легенде, село перемещалось несколько раз. Первоначально оно находилось немного выше скалистого берега Гиж (Гуйж), или, как называют это место жители, – Матахахач, в честь священного места, находящегося около большого дерева Брчнени. Отмечают, что именно отсюда произошло название села – Киж (холмик), а от него и Хот-Хот.

Согласно другому мнению, село было разрушено Ленк-Темуром во время нашествия на Татев. От истребления удалось спастись лишь одному человеку, спрятавшемуся в недоступной пещере. Сорок дней он питался лишь пшеничными зернами и различными травами – отсюда и название Хот (в переводе с арм. – трава).

У села Хот с древних времен и по сей день есть множество топонимических названий, которые заслуживают внимания как с исторической, познавательной, так и с традиционно-современной точек зрения. Село в ущелье имело уникальную структуру – крыша одного дома была двором другого. Говорят, что по этому принципу основан район Гориса «Гнезда птенцов». В старом селе много пещер, в которых по сей день сохранились места от очагов, а также места хранения подсвечников и посуды. Затем были построены арочные дома, которые придавали уникальный вид месту жительства.

# 10

Неркин  
Хнзореск



## Находчивые жители Хндрореска в Туркменистане

Два брата из Неркин Хндрореска работали в одном из городов Туркменистана. Старший брат был водителем городского автобуса, а младший продавал билеты пассажирам. Говорят, что они были очень находчивы, как и все хндрорескцы, работавшие за пределами родины. После получения денег за проездной билет, младший брат мелом рисовал крестик на спине пассажира, чтобы отличить оплатившего пассажира от других.

Рассказывают, что со временем, законопослушные пассажиры после оплаты билета сами подставляли спину контролеру. С тех самых пор в этом городе Туркменистана больше не было пассажиров, не оплативших билет.





11

Шинуайр

## Легенда о деве Рипсиме

---

**В** настоящее время на западной стороне Шинуайра, на краю бездонного ущелья, есть полуразрушенный скит Кусанац. Монастырь, окруженный пятиметровой стеной, был построен в 70-х годах 17 века и играл важную роль в духовной и культурной жизни Сюника. Его расположение в этом районе не случайно. Обычно монастыри строили в уединенных местах. Причина была в том, что мирская жизнь не должна была мешать укладу жизни преданных Богу. Этот монастырь был уникальным в своем роде. На самом деле, это была женская школа и называли ее монастырем. Согласно достоверным источникам, здесь училось примерно 80-150 девушек. До сих пор рассказывают о загадочном исчезновении девы Рипсиме. Строгие пономари замечают, что одна из учениц часто пропадает и снова появляется. Они следят за ней и выясняют, что она с ловкостью серны спускается со скалы, после проходит через заросли, добирается до ущелья, чтобы в назначеннем месте оказаться в объятиях любимого. Исчезая от серой реальности, она предается любви, бесконечной свободе и удовольствиям природы, а вечером - во время сумерек, незаметно возвращается в монастырь. Пойманная «виновница» подвергается унижению и избиению, считается распутной, отвратительной и достойной лишь презрения. Через несколько дней Рипсиме снова исчезает, но на этот раз навсегда. Куда она пропала, так и осталось для всех неизвестным. Погубила свою униженную личность, или же исчезла, чтобы насладиться земными благами в мире творца? Известна лишь эта история, которую люди передают из поколения в поколение.



12

Сваранц

## Легенда о маугли из Яйджи

**С**ело Сваранц такое же древнее, как и Татев. На прилежащей к нему территории, начиная с вершин Арамазда, находящихся на ветви Баргушатского хребта в Зангезуре, до села Татев есть множество старозаветных памятников. Среди них особенно выделяется один надгробный камень, на котором изображен волк-кормилец с ребенком.

Гарник Аршакян, 83-летний житель Сваранца, бывший учитель рассказывает, что он с детства слышал много историй о местных «маугли».

«Был один маугли их Аржиса, за которым приглядывал медведь, - рассказывает он. В один из ранних осенних дней в сезон сельских работ, во время сбора урожая, один из жителей деревни соорудил колыбель на дереве и поместил в нее ребенка. В тех краях медведей было слишком много, они есть и сейчас, но уже гораздо меньше. Одного медвежонка съела пантера, и медведица остается без детенышей с полным молоком в груди. Видя младенца, который остался без присмотра, она незаметно подходит и прикладывает грудь к губам ребенка. Голодный ребенок с жадностью пьет молоко и успокаивает животное. Затем медведица берет его и исчезает в густом лесу».

Проходит девять лет. Два охотника с близкого расстояния около пещеры стреляют в медведя и убивают его. Внезапно из пещеры выпрыгивает существо с взъерошенными волосами и нападает на одного из охотников. Охотники ловят одичавшего ребенка и привозят в село. Новость быстро распространяется. Узнав о необычной новости, одна женщина из села Яйджи (ныне Аржис) приходит и выясняет, что это ее дочь, пропавшая девять лет назад. Только ей удается успокоить маленького звереныша, которого никогда не учили человеческому языку. Эту девочку звали Яйджи. От этого имени и произошло название села.



13

Татев

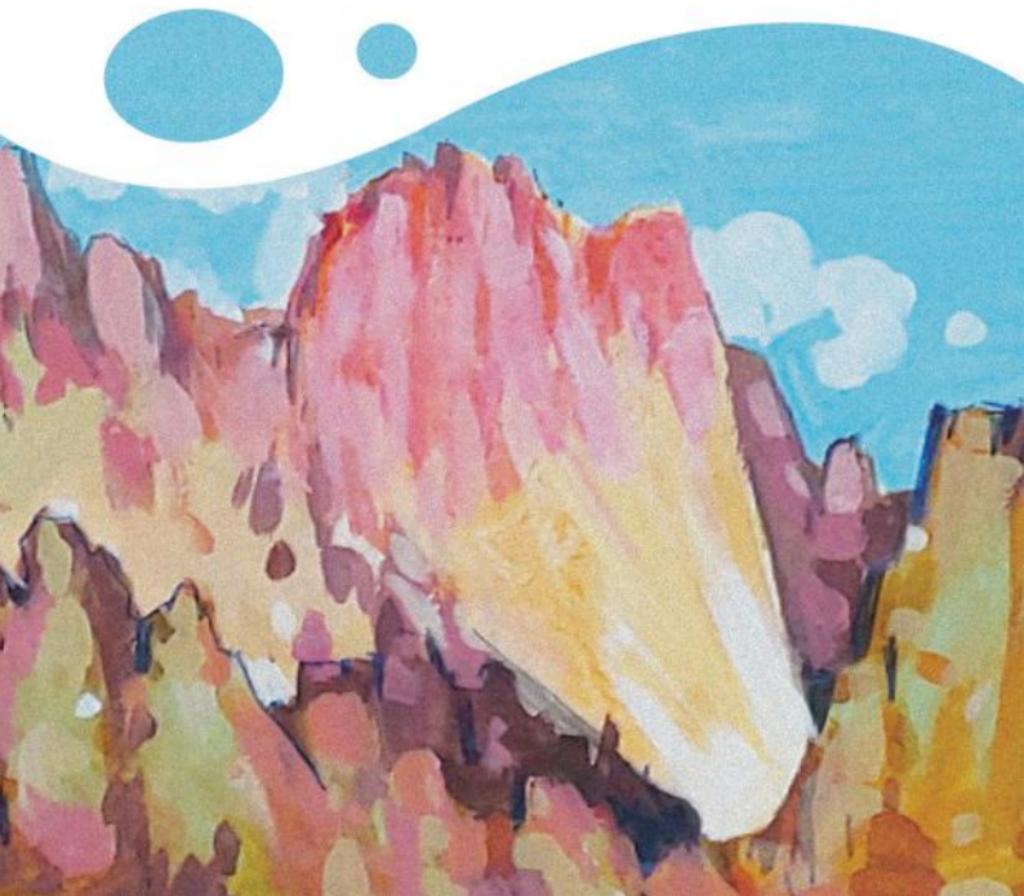
### Ч

ертов мост – это природный мост в ущелье реки Воротан. Возник из известковых осадков минеральных источников - травертина.

С названием моста связано много предположений. Некоторые говорят, что мост был назван так из-за многочисленных случаев утопления в реке. Другие считают, что под мост затекает намного больше воды, нежели вытекает, и это дело рук черта. Однако это явление связано с тем, что минеральные воды капают с верха и сквозь камни стекают вниз. Горячие минеральные воды, обладающие целебными свойствами, образовали бассейны под Чертовым мостом. Известно, что еще в древние времена богатые армяне в летние месяцы посещали эту замечательную пещеру, чтобы принять целительную ванну. Местные жители, которые раньше не могли объяснить эти геологические процессы, считали это проделкой черта, а мост – Чертовым мостом.

# 14

Веришен



Расположенная на восточном склоне села Веришен Медная скала прекрасна не только своим расположением и высотой, но и уникальным медным цветом. Согласно легенде, скала получила свой цвет из-за скопившихся внутри золотых, серебряных, бронзовых и медных украшений. Рассказывают, что очень давно, когда враги нападали на поселения этого ущелья, люди собирались вокруг Медной скалы, раскапывали большую яму и прятали там все свои драгоценности. На протяжении веков скала окрасилась от этих драгоценных металлов и стала называться Медной. Также, говорят, что жители вырыли под Медной скалой не только яму, но и тоннель. Каждый раз, когда враги атаковывали их, они заходили в этот тоннель и выходили из района под названием «Птичий гнездо», укрывались в пещере, вырытой в горе ущелья Цакер. Тоннель имел две дороги – другой выход был у ущелья Синдара, откуда люди бежали в Баяндур. Позже этот тоннель закрылся, и никто о нем не вспоминал, но сегодня, говорят, что найдены его следы.

Согласно еще одной легенде, Медная скала являлась крепостью, которая была крепкой и недоступной.

# 15

## Воротан



Есть легенда о том, что раньше на этом месте была красивая армянская деревня, в окружающих скалах и лесах которой водились разные змеи. Люди под различными предлогами убивали змей, с которыми они сталкивались. Змеи видя, что не могут избавиться от насилия со стороны людей, а покидать это теплое место они не хотят, идут и рассказывают об этом царевне-змее. Это была огромная, красивая, разноцветная и блестящая змея с крыльями. Царевна-змея созывает всех змей Аракса и Куры, и они нападают на жителей деревни. Люди вынужденно покидают ущелье и селятся в более высокой местности. Змеи же остаются в деревне до тех пор, пока с небес не падает огонь, от которого часть змей сыхает, а другая часть - уползает. Долгое время в долине не было ни змей, ни людей, до тех пор пока они не приспособились жить вместе. С того времени змеи и люди живут в мире и согласии и не наносят вреда друг другу. Эту историю рассказывают жители села Хот, чье древнее поселение находилось на склонах горы Воротан.



16

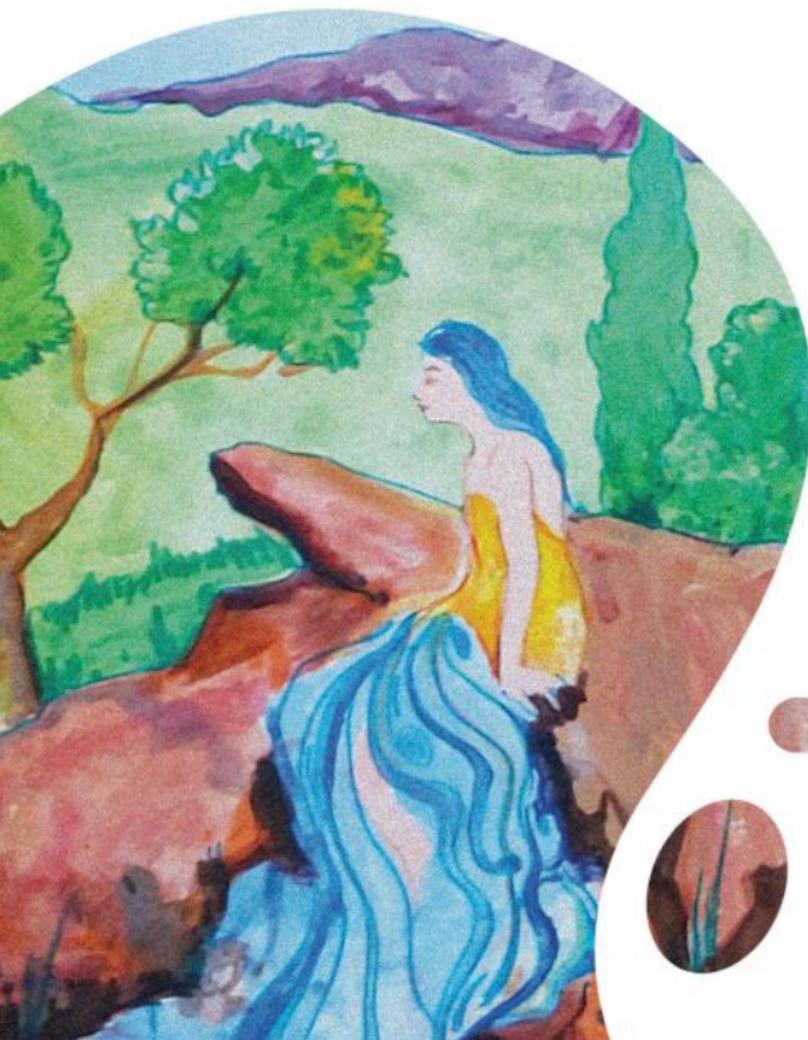
Агвани

Одним из достопримечательностей села Агвани является Арснадзор, где очень любят отдыхать местные жители. Об Арснадзоре есть одна очень интересная история. На армянские села часто нападали соседи-чужаки, особенно в дни национальных праздников и мероприятий, думая, что в эти дни армяне беззащитны и не готовы оказывать сопротивление. Согласно легенде, во время одной свадьбы, враги напали на армян, чтобы украсть невесту. Но невеста предпочла умереть и бросилась со скалы. Однако, по Божьей воле, произошло чудо – воздух раздул пышное свадебное платье, и это помогло невесте приземлиться невредимой. После этого случая, данное место называют Арснадзор (арс – в переводе с арм. – невеста).

Агвани окружено деревьями и альпийскими лугами, что очень удобно для отдыха в палатках.

# 17

Антарашат



**Н**а холме напротив Антарашата есть памятник под названием «храм Ветра». О нем сохранилось одно интересное поверье. На самом деле, «храм Ветра» – это пупочные камни (ритуальные камни в Армении, связанные с культом богини земли, плодородия и материнства), через отверстия которых дует ветер, производя шум. Не случайно, что это место так и называют – «храм Ветра». Говорят, что, если бездетная женщина прильнет животом к этому камню – обязательно забеременеет. И еще, тот, кто сумеет пройти сквозь это отверстие – честный человек и будет жить долго, а тот, кто не сумеет – нечестный и жизнь его будет коротка.

## Тапасар

---

**Т**апасар – это гористая местность на высоте больше 2000 метров, на которой, согласно исследованиям и, по словам местных жителей, сохранились следы различных морских животных. Как гласит легенда, на этом месте было море, которое отошло, открыв чудесный вид на пещеры, луга, где произрастали эндемические растения, а самое главное – на камни со следами морских животных. На горе находится хачкар 17-го века, к которому, скорее всего, приходили совершать паломничества местные жители, и у которого по сей день ставят свечи пастухи, пасущие там свои стада.



**И**з исторических памятников Арачадзора и Аchanana в целом, выделяется огромная природная крепость, которая возвышается на юго-востоке горного хребта. Границы природной, а в будущем рукотворной крепости, выходили за пределы нынешней деревни Шгаршик.

Она известна как Ахчаберд. Это целый комплекс, охраняющий территорию Капана со стороны Вохчи и Аchanана. Жители Арачадзора говорят, что эта крепость была их убежищем во время нападения врагов. Крепость имеет один вход и один выход, и у каждого из них возвышаются по одной башне, а на западе - длинная стена.

# 18

## Арачадзор

## Девичья крепость Ахчкаберд

В замке есть даже улица, с обеих сторон которой построены дома. Недалеко от дома есть родник, а на высокой скале - сторожевой пост. Жители помнят даже то, в какой части крепости находился каждый род во время вражеского наступления и при длительной осаде.

Рядом с крепостью на острой неприступной скале оставляли девушек и детей. У основания крепости построена стена высотой 5-6 метров, чтобы с одного склона ущелья перебираться на другой. Для перехода к вершине скалы был проведен мост Мази, через который передавали еду и продовольствие для детей и женщин.

Через эти укрепления проходила дорога к Татеву. Укрепления со стороны Арачадзора известны своими пещерами, вырытыми гротами и стенами. Легенда гласит, что, когда нападал враг, люди забирали с собой все свое имущество, запасы пшеницы и муки и поднимались в крепость. Также рассказывается, что врагам никогда не удавалось поставить на колени жителей Арачадзора и других соседних сел. Их многочисленные атаки заканчивались их же поражением, так как защитники крепости кидали на их головы каменные глыбы, пускали в них стрелы и делали всё, чтобы они покинули территорию.

Во время очередного нападения враг решает заморить голодом защитников крепости и жителей, спрятавшихся в крепости, и на время осаждает ее. Защитники не нуждались в воде, так как в пещерах и на территории у них были подземные источники. Но заканчивался хлеб. И, казалось, что враг понимая это, осаждал крепость ещё мощнее. Враги ждали того, что защитники из-за голода вот-вот опустят свое оружие.

В это время по приказу начальника обороны, защитники собирают большое количество пепла, и рано утром, на глазах у врага, начинают просеивать пепел через сите на вершине скалы и насыпать его в мешки. Враг, наблюдающий за происходящим на расстоянии, предполагает, что у бойцов есть огромное количество запасов хлеба и еды, и поэтому покидает осаду и уходит восвояси.

# 19

Багаберд



## Багабердская крепость

**К**репость Багаберд была одной из самых неприступных крепостей провинции Сюник в Великой Армении, которая являлась важной вехой с начала IX-го века. Для крепости было выбрано высокогорье, окруженное ущельями реки Вохч, с которого можно было контролировать исторический город Капан и, при необходимости, оно могло служить военной базой.

Прежде чем стать историческим оборонительным центром Капана, Багаберд был неприступной крепостью и служил военной базой и надежным убежищем во время различных вторжений. Если до Сюникского царства крепость служила убежищем, то во время царства крепость становится обычным местом проживания людей. После разрушения исторической столицы Капана здесь были сосредоточены и сохранены сокровища Татевского монастыря и царства. Только спустя 67 лет после захвата столицы Капана, врагу удалось захватить Багаберд.

К замку можно было добраться только с юго-запада, где был расположен единственный вход. Северная часть входа представляла собой большую пирамиду и использовалась в качестве сторожевой башни. Входная лестница использовалась в строительстве армянской крепости. Ограждение входа в крепость было построено так, чтобы ворвавшийся враг попадал в парадную часть, которая сужалась до цитадели, простирающейся в один или два ряда. Этот узкий коридор был также защищен башней. Вся зональная стена была построена в 3 этапа. Стены и пирамиды крепости были трехслойные, сделаны из базальтовых, наполовину обработанных неустойчивых камней и слоев известняка.

С архитектурной точки зрения Багаберд является уникальной постройкой армянского военного искусства.



20

Багабурдж

**Б**агаки Кар или крепость Багакакар (кар с арм. – камень) является одной из самых известных крепостей Сюника и часто упоминалась историками. Некоторые приравнивают Багаки Кар к Багакаберду, что, однако, не является правильным. Это разные защитные сооружения, расположенные в 700-800 метрах друг от друга на вершинах скал противоположных берегов реки Вохчи. Крепость упоминалась средневековыми историками уже с IX века. Фактически, крепость Багаки Кар считалась непроницаемой «дверью» крепости Багаберд, без завоевания которой было невозможно приблизиться к главному замку. Предание гласит, что Багакаберд и Багаки Кар были связаны цепью, с помощью которой поддерживалась связь между двумя берегами. Это тот самый известный опасный канат, который сохранялся в памяти поколений на протяжении веков. Из истории мы узнаем, что крепость неоднократно подвергалась нападениям врагов, но героически выдерживала это, обеспечивая защиту дороги, ведущей к крепости Багаберд.

В крепости был также одноименный монастырь, в котором хранилось много сокровищ и рукописей. Легенда гласит, что во дворе этого монастыря похоронен известный воин, который был не мужчиной, а молодой девушкой. Она была выдающимся лучником и руководила обороной одной из важнейших крепостей – Ахчаберд (Девичьей крепости). Сюникские историки свидетельствуют, что враги захватили крепость Багаки Кар в 1126 году, после чего все богатство было разграблено, а рукописи уничтожены.

# 21

## Бех

О крепости Алидзора сохранилось много сведений и легенд. Но что самое интересное, крепость раньше была скитом монастыря, и там переписывали рукописи. Есть сведения о том, что здесь жили и были отшельниками 40 дев, а также настоятели монастыря. Поскольку это место хорошо защищено природой, во времена Давида-Бека скит был перестроен и превращен в крепость.

В истории Армении очень мало случаев, когда имеющие духовное значение места превращались в военные позиции.



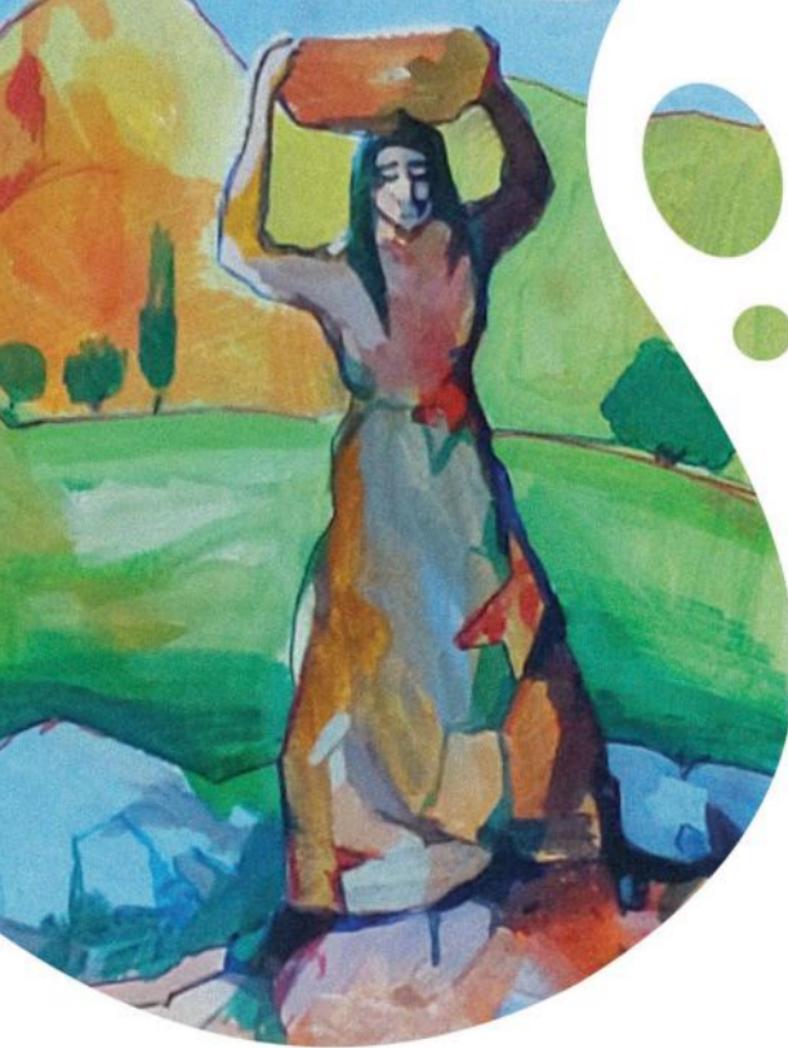
## Крепость Алидзора

---

После превращения этот архитектурный комплекс Алидзора стал выглядеть уникально - четырехугольная крепость, в центре которой еще одна крепость и церковь.

Крепость обнесена стеной, а с востока она неприступна благодаря непреодолимому спуску, который ведет к реке Вожчи. Стены замка толстые и покрыты неровными камнями. В районе замка есть руины круглой башни. Внутренняя часть замка двухэтажная и построена таким образом, чтобы сформировать единую целостную систему защиты. Часть стены Алидзора в полуразрушенном состоянии, другая часть - восстановлена. У замка была секретная дорога, которая по легенде вела к берегу реки Вожчи. Секретная дорога была обнаружена во время восстановительных работ (2007-2009 гг.) Также были обнаружены предметы, важные с исторической, археологической и художественной точек зрения, которые дают представление о временах второй половины 17-го и начале 18-го веков. К крепости с помощью глиняных труб была проведена вода из отдаленных источников. Несколько труб были обнаружены и выставлены в Капанском краеведческом музее.

В крепости находятся две церкви. Церковь снизу, вероятно, построена на месте языческого храма, на что указывают камни и карнизы с дохристианскими орнаментами. В центральной крепости находится церковь Сурб Минас, которая построена из гладко тесаных камней. На стенах церкви в разное время были установлены хачкары. Хачкары использовали даже вместо камней, которые должны были быть установлены чуть выше окон. Церковь имеет две двери, одна из которых ведет к портику, а вторая - к ближайшему двухэтажному зданию. Внутри церкви, на потолке, заметны следы от фрески. В центральной крепости была конюшня, комнаты, залы, кухня с очагом, пункты для наблюдения и т.д. Здесь также много надписей и хачкаров разных времен. За пределами крепости сохранилось старое кладбище с надгробиями.



22

Дзорастан

**К**ак и многие села в Капане, Дзорастан был построен недалеко от леса. Во время опасности жители села прятались и спасались в густом лесу. Горы, окружающие село, имеют названия Тамкасар, Цак Кар, Аракар, Чанчакар, Арснакар. Их вершины в совокупности выглядят так, будто горы танцуют круговой танец. В селе рассказывают, что когда-то, в далекие времена, в этих горах великаны устроили свадьбу, однако, непонятно почему, по воле творца окаменели и увековечились именно во время этого танца. Однако сохранилась и другая, не менее интересная и захватывающая историю об Арснакаре.

Говорят, что в горах с давних времен было поселение, где жили армяне. В одной известной семье жила застенчивая и прекрасная невеста. Согласно армянским традициям, становясь невесткой девушка не имела права появляться с непокрытой головой перед чужими людьми. Как-то раз эта невестка стирала белье с открытой головой и в этот момент крестный отец открыл дверь и вошел в дом. Она начала кричать от стыда и надела тазик на голову, чтобы хоть как-то им прикрыться. Окаменев от стыда, она умоляла своего творца:

«Господи, преврати меня в камень, или пусть я провалюсь сквозь землю».

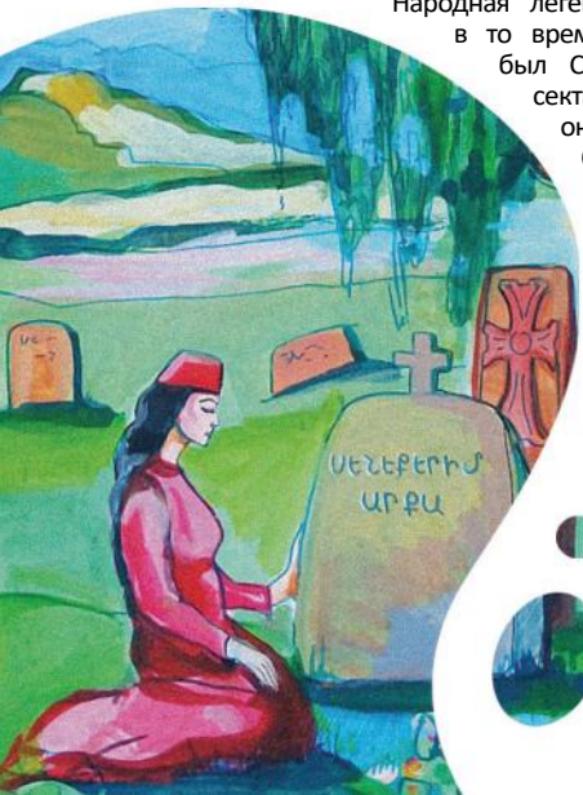
Господь, услышав и пожалев, превращает ее в каменную статую. И теперь на склоне горы стоит статуя «с тазиком на голове» и называется она Арснакар (арс – в переводе с арм. – невеста, а кар – в переводе с арм. – камень).

# 23

## Охтар

**С**юникский район славился не только своими монастырями и неприступными крепостями, не только христианским народом и смелой буржуазией, но и легендами. Испокон веков до нас дошла красавая легенда о любви прекрасной сюникской девушки Сюне и царя Сенекерима. В средневековой Армении формировались различные религиозные движения, которые выступали против учения официальной церкви.

Народная легенда гласит, что Сюне жила в то время, когда Сюникским царем был Сенекерим. Отец Сюне был сектантом, и как мятежник, он был казнен по приказу Сенекерима. Говорят, что с того дня его храбрая дочь Сюне поклялась отомстить царю и начала его преследовать. Сюне умело владела оружием, была искусным лучником и наездником.



## Сенекерим и Сюне

---

Однажды, когда царь со своей свитой направлялся из Багабердской крепости в Тандзапаражский монастырь, в Пустыню Бука, его лошадь была обстреляна, а царь был ранен в плечо. Телохранитель поймал лучника и им оказалась красивая девушка из сектантской семьи. Тогдашний епископ Сюника Григор и царица Шахандухт требовали казнить Сюне. Говорят, что царь, будучи раненым, оказался в восторге от рассказанной Сюне причины своего поступка и был пленен ее красотой. Он освободил девушку из тюрьмы и даже вручил ей свой меч, подаренный принцем Севадой. Сюне также была поражена царем, и в ней угасло чувство мести. С тех пор она преследовала царя, чтобы встретиться с ним и оказаться в его объятиях. Сенекерим и Сюне не могли держать свою любовь в секрете. Об этом начал говорить народ, и царица Шахандухт также об этом узнала. Говорят, что они тайно встречались в живописном дубовом саду у побережья. Но их счастье длилось недолго. Царь Сенекерим был заговорщиками убит врагами, а Сюне, наполненная чувством мести, вступает в армию противника. Однако враги, догадавшись кто она на самом деле и разузнав о ее истории любви, разоблачили ее намерения. Тем не менее, они освободили ее.

Сюне покидает вражескую армию. Но ей суждено было быть вновь захваченной врагами. Во время обороны девичьей крепости в исторической деревне Шекк и на полпути к современному Дзорастану, уже знаменитая в Капане девушка-солдат попадает в плен к врагу. По приказу того же правителя, Сюне была ослеплена, а затем снова освобождена.

Сюне, которая всю жизнь жила на свободе, которая не боялась даже запретной любви, которая отказалась от Христа, теперь имела лишь одно желание – войти в монастырь и свои последние дни провести у могилы любимого царя. Но ни сын Сенекерима царь Григор, ни царица Шахандухт, ни сюникский епископ Григор не простили ее. Легенда гласит, что епископ завязывает на шее Сюне крест и позволяет ей войти в Ванованк. Но ее убивают в тот же день, когда она входит в монастырь и обнимает гробницу любимого царя.

В Сюнике до сих пор помнят о смелой девушке Сюне, жизнь которой прошла в переживаниях и боли. Она осталась в памяти народа еще как девушка, которая никогда не изменяла своим принципам и любви. Некоторые из рассказчиков даже пытались показать ее могилу, однако неизвестно, где была похоронена Сюне.



24

Шхаршик

## Легенда о Гандзасаре, и медведе – хранителя сокровищ

**П**о дороге из Капана в Каджаран, вдали от населенных пунктов Андокаван и Шхаршик, на скале с левой стороны дороги стоит медная статуя медведя с ключом в пасти. Медведь считался хранителем сюникских лесов, и, на протяжении веков, он символизировал силу и потворство нагорью. Говорят, медведь закрывал ущелье, ведущее к Гандзасару, и его пасть – это ключ к бесконечным сокровищам армянского мира. Об этом в народе сохранились занимательные истории.

Рассказывают, что в древние времена, когда жило великое племя наших предков – сыновья и дочери Айка, враги собирались огромными армиями и хотели оккупировать армянскую землю. Наши великие предки искали место, куда можно было спрятать свои сокровища до начала сражения, и так дошли до Сюника, где на склонах горы Капутджух нашли надежное место, где и спрятали армянское богатство. С тех времен это место называется Гандзасар. Говорят также, что скалы вокруг Гандзасара — это великаны, которые своим грозным видом и силой охраняют армянский мир. Сохранилась еще одна интересная история о Гандзасаре. Много веков назад армянский царь Артавазд, чтобы сохранить свои сокровища от римских войск, приказал спрятать их в одной из гор Багдада. Для хранения сокровищ на горе построили стойкую крепость. Под ее стеной произошло кровопролитное сражение между римскими войсками и армянскими храбрецами. Враги захватили крепость, разрушили ее, но найти сокровища так и не смогли. Позже, на эту землю приходило много завоевателей, но никому не удалось найти сокровища. Именно из-за этого за горой закрепилось название Гандзасар.

Мир Сюника – сокровище со своей роскошной и богатой природой. В ущелье по дороге в Гандзасар стоит гигант сюникских лесов – медведь, охраняющий Гандзасар. Ключ к сокровищам - его пасть, и горе тому, кто попытается завладеть этим ключом...

# 25

Шрвенанц



**Н**а вершине села Шхаршик есть одно прекрасное место, которое с незапамятных времен люди называли Манги Чхур (т.е. овраг Манги). Никто не может точно сказать, почему именно Манги, это название передалось из поколения в поколение. Некоторые рассказывают, что, очень давно, человек по имени Манги (Мангасар) пытался создать сад и вырыл в разных местах ямы, чтобы получить воду из земли. Однако, из ям хлынула желтоватая вода, которая была непригодной для полива. Позже, это место стало известным своим минеральным источником, вода которого была богата железом, натрием, кальцием и углеводородом. Местные жители также называют эту воду Тту (в переводе с арм кислый). Даже в летний зной родниковая вода сохраняет свою прохладу, а зимой не замерзает. Местные жители считают, что вода Тту связана с подземными водами близлежащей деревни Верин Хотанан.

Источник находится в яме и окружен густым лесом. Вокруг источника все стало оранжевого цвета, потому что вода, которая течет здесь веками, обогатила почву железом и серой.

Местные жители помнят дедушку Арама (Арам Оганян), который руководил селом 30 лет и любил повторять, что тот, кто выпьет этой воды - станет президентом. Староста села Армине Манукян со смехом вспоминает, что за 18 лет, которые она провела замужем, она ни разу не пила эту воду. И вот, спустя 18 лет, когда она решила это сделать, в этом же году ее избрали сельским старостой.



26

Тандзавер

**С**ело Тандзавер находится на высоте около 1200-1500 метров, у подножия Баргушатского хребта, и является одним из самых старых на территории Капана. Это место упоминается также историком и церковным деятелем Степаносом Орбеляном в его труде «История области Сисакан», как село Тандзавайр, которое платило селу Татев 8 единиц налога.

Есть множество христианских памятников в селе и вокруг него. Например, в Тандзавере сохранились руины монастыря Святого Степаноса, датируемого 15 веком.

Достоянием села является трехнефная базилика Сурб Аствацани, построенная в 1705 году, которая в советское время была местом хранения зерна, а средневековые кладбищенские камни использовались в качестве строительных материалов.

В 1930-х годах, когда советские власти закрыли церкви и уничтожили духовенство, староста села разрушил церковь и построил для себя из этих камней дом и хлев. Местные жители рассказывают, что после этого он был проклят Богом, так как в доме, построенном из руин церкви, жить не удалось. Все жители дома умерли, а дом опустел и до сих пор стоит в руинах. В деревне он считается проклятым местом.

Тандзавер окружен густыми лесами и лугами, где произрастают душистые горные цветы.

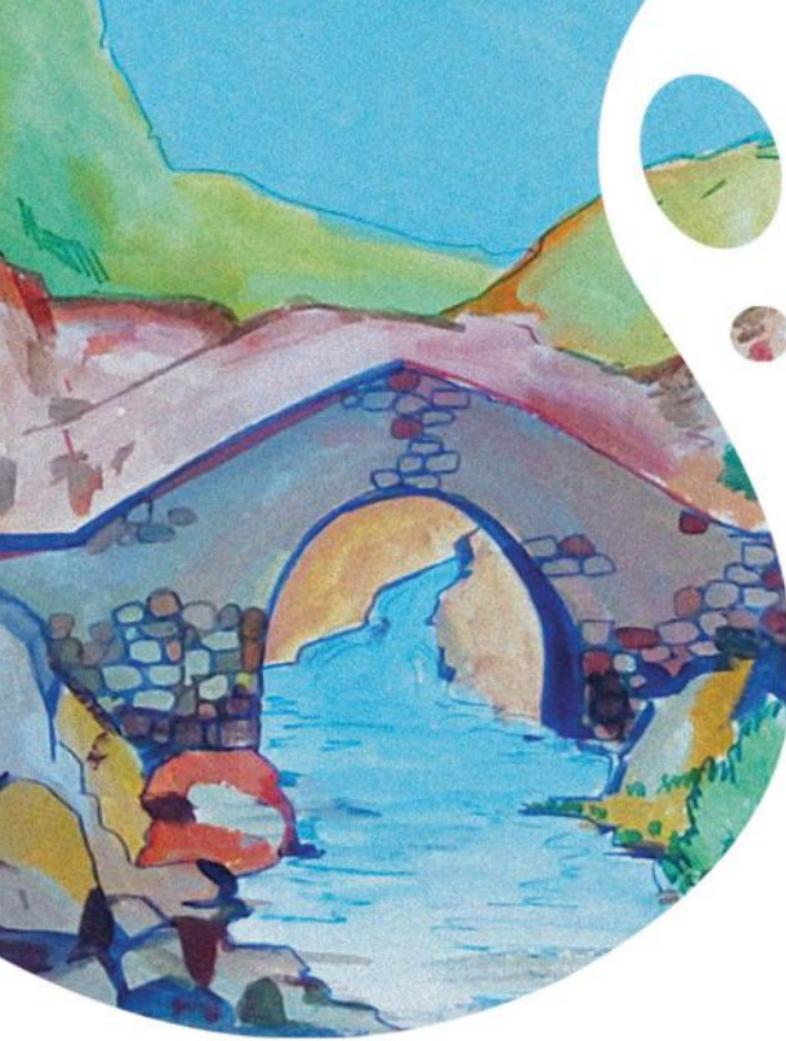
# 27

Таврүс



По селу гуляет прекрасная легенда, рассказывающая об отношениях армяно-иранских народов. Говорят, что у этих братских народов была традиция – канатоходцы и силачи боролись, устраивая рукопашные бои. Однажды, из Ирана в очередной раз приехали канатоходцы и остановились погостить в одном из армянских домов. Во время угощений, один из иранских силачей обратился к хозяйке дома с просьбой пойти и позвать сельских канатоходцев. Женщина, привстав, оперлась на ногу мужчины. Она была настолько сильной, что нога у мужчины сломалась. Иранские канатоходцы подумали, что если армянские женщины такие сильные, то, что говорить о мужчинах-канатоходцах? Испугавшись, они уехали, так и не поборовшись.





28

Ванек

Среди памятников Капанского края большой интерес представляют древние мосты. Пожилые люди из этих сел рассказывают об оживленной дороге из Бахаберда до Татева. До сегодняшних дней на этой дороге сохранились следы постоянных дворов и мостов. Эта дорога является частью одной из крупнейших ветвей Великого шелкового пути, известного в средневековье, которую средневековый Гандзак связывал с Джухай (ныне Джулфан).

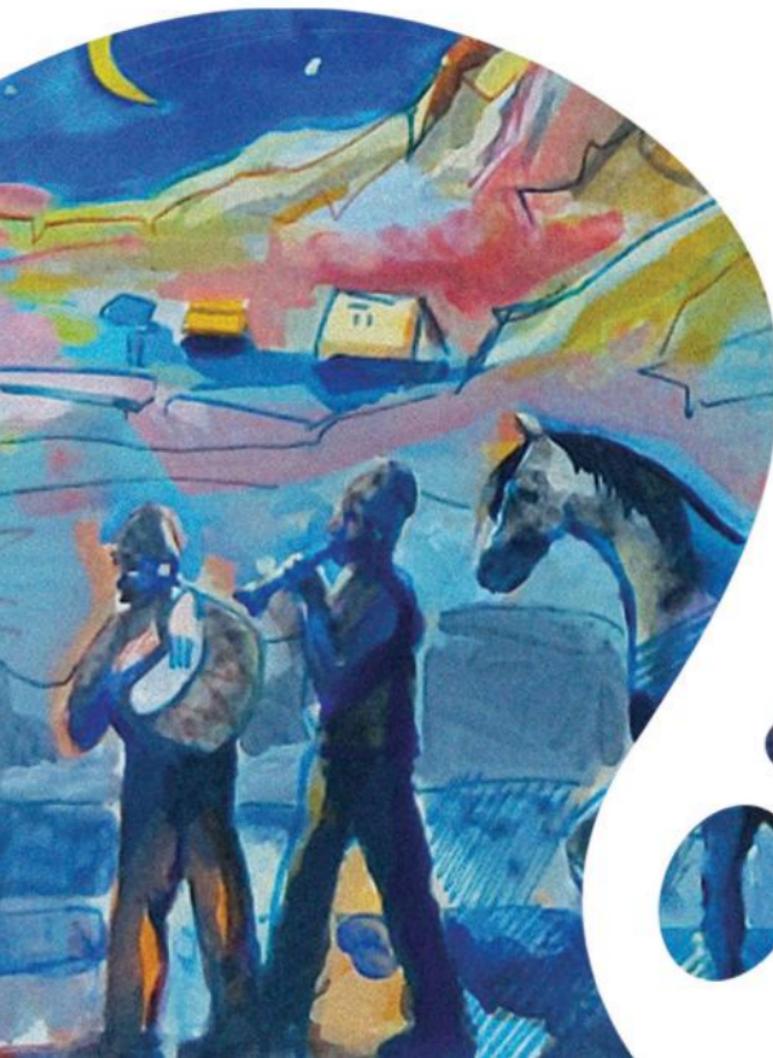
Еще в начале 18 века был построен мост через реку Ачанан, которая протекает недалеко от поселения Ванек, к востоку от руин старого моста 11 века. Мост состоит из 110 базальтовых камней красноватого и синеватого цветов. Дорожка моста вымощена булыжниками. На его восточной части есть надпись на персидском языке. Пожилые люди рассказывают, что на южной стороне моста была похожая надпись. Хорошо видна и установленная ниша. Вероятно, она упала и затерялась в иле реки. Сохраненные надписи можно прочитать – это цитата из известного персидского стихотворения:

«Такой порядок сохранится еще много лет,  
Даже если мое тело безжизненно и предано земле».

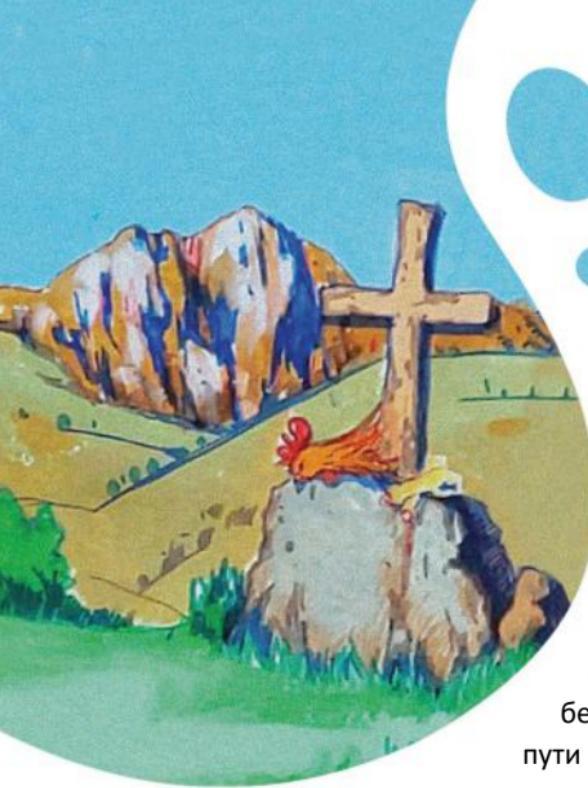
В легендах мост называли Царским, Ханским, Католикосом Ачанана, мостом Колхоз. Однако стоит обратить внимание на уникальное и редкое название моста - мост Католикоса. Дата возведения моста совпадает с годом престола святого Мовсеса Хотананца, ставшего католикосом Армянской Апостольской Церкви под покровительством персидского шаха.

# 29

Хотанан



**В** 1940-50-ых годах в селе Хотанан жил сильный Аваг Баласанян крепкого телосложения. Односельчане помнят, что он обладал зорким взором и острым слухом. В 1946 году в деревне произошел необычный случай, который впоследствии стал легендой для жителей села. Когда начался сезон сенокоса, молодежь с серпами и косами поднялась навершину села, на территорию под названием Кярки, где простираются плодородные пастбища и густые леса. Неожиданно на них напал огромный разъяренный волк. Позже выяснилось, что он прибрел на территорию Хотанана из Нахичевана, весь израненный, разъяренный, бросался на всех людей, встречающихся на пути. Напав на группу молодых людей, волк насмерть растерзал одного из них, а некоторым нанес тяжелые телесные повреждения. Невредимыми остались лишь Аваг и его друг Акоп, который пытался убедить Авага бежать. Однако, Аваг отказывался, так как знал, что за ними шли двое детей: «Если мы убежим, это животное нанесет вред нашим детям. Лучше мы сами решим эту проблему», - ответил он другу и вступил в схватку с волком. Бешеный волк был очень силен, поэтому борьба длилась больше получаса. Аваг, прижав волка к земле, засунул колено ему в пасть, затем вырвал язык и разорвал его пасть. Волк сдох. После этого Аваг, израненный и обессиленный долго лежал в больнице и лечился от болезни бешенства. Позже выяснилось, что все, кого укусил волк - погибли. «Спустя годы, сын Авага - Сейран в шутку вспоминал, что, укусив его отца собака сразу сдохла, а Аваг прожил 85 лет. Он был уважаемым человеком в селе. На месте борьбы с волком его сыновья установили плиту, на которой изображена схватка Авага с волком. Это место стало своеобразным местом паломничества для односельчан.



Село Вачаган богато святыми. Одно из них - крест Кам, рядом с которым есть родник. Крест Кам расположен ниже села, на берегу реки Вачаган, на пути к Хуступу. В силу креста верили старейшины села, и сегодня эта вера не покинула жителей Вачагана. В прошлом, когда жители собирались в летние месяцы и вместе с животными поднимались в горы, по пути они останавливались у креста Кам.

# 30

## Вачаган

Пожилые женщины проводили здесь уникальные обряды - читали молитвы, обращая взгляд на Хуступ, оставляли у родника Хач сладости, монетки и продолжали свой путь.

О кресте Кам своими воспоминаниями делится жительница Вачагана Рима Нуриджанян: «В силу креста верили бабушки и дедушки, люди среднего возраста перенимали это, а маленькие просто смотрели и радовались». Женщины, добираясь до креста, спускались с лошадей, подходили к кресту и целовали его, шепча молитвы и оставляя серебряную монету, зажигали свечу на кресте и молча удалялись к горам. Они призывали своих детей повторять это, тем самым передавая традиции своим наследникам.

К кресту Кам ходили также, когда делали жертвоприношение Богу, или когда ожидалась засуха. Когда из-за засухи не было урожая пшеницы, женщины группами молились и сжигали у креста зеленую траву, а затем поливали крест водой. А во время долгих проливных дождей, когда урожай и трава были испорчены, они шептали молитвы и разжигали костер прямо на кресте. Очень часто природа меняла свой ход, воодушевляя людей, так как им казалось, что это результат их волшебных действий. Пожилые люди, которые верили в силу креста, пешком приходили к нему, делали жертвоприношения. Обычно голову и ноги петуха оставляли у креста, а его кровью рисовали крест на лбу и груди того, для кого предназначалось жертвоприношение. Затем мясо петуха забирали домой, варили и делили на 7 частей, каждый кусочек заворачивали в лаваш и отправляли с детьми пожилым и больным людям. Те, кто получал часть, согласно традиции, должны были сказать: «Энтунели лини», что означает «Да будет принято».

# ПОСЛЕСЛОВИЕ

Итак, наш маленький тур по секретам Тропы Легенд завершился, однако так много всего еще осталось недосказанного. Юго-восточная Армения на удивление доступна для путешествий и исследований на протяжении всего года. Практически каждый из нас может стать современным Индианой Джонсом, организовывать приключенческие туры и тем самым вносить свой вклад в развитие туризма в Армении.

HIKEArmenia и Transcaucasian Trail являются основными информационными ресурсами. Рекомендуемо также использование Map-guide, опубликованной группой картографов Cartisan. Дополнительная информация содержится и на страничках Legends Trail в Фейсбуке или Инстаграме.

Тропа легенд является результатом совместной деятельности неправительственных организаций People in Need и ARK Армения в рамках проекта «Туризм ЕС: приключения на исторических тропах Сюника», финансируемым Европейским союзом.





